

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.39.23>

ТОПООСНОВА АРДАК В СУБСТРАТНОЙ ТОПОНИМИИ БАШКОРТОСТАНА И ЕЕ ПРОИСХОЖДЕНИЕ

Научная статья

Бухарова Г.Х.^{1,*}¹ ORCID : 0000-0002-8596-5703;¹ Башкирский государственный педагогический университет им.М.Акмиллы, Уфа, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (buharova_g[at]mail.ru)

Аннотация

В статье предлагается этимология группы оронимов Башкортостана, имеющих топооснову *ардак*. Структура данных оронимов не поддается объяснению в рамках башкирского языка, но хорошо этимологизируются на материале иранских языков. Показано, что топооснова *арзэк//ардак* выступает в оронимах как самостоятельно, так и в составе с другими топоосновами, а также с топоформантами: *Арзакты//Эрзакте//Эрзакле, Елмарзэк, Мэйэрзэк, Көмэрзэк, Әүзәрзэк*. Причем некоторые топоосновы и топоформанты являются разноязычными, т.е. гибридными названиями, которые объясняются с точки зрения типологии тюркских языков. Полученные реконструкции подтверждают наличие индоиранского субстрата в башкирской топонимии и дополняют ее новыми вариантами этимологии.

Ключевые слова: топонимия, топоним, структура, семантика, реконструкция, этимология.

THE TOPONYMIC BASIS OF ARDAK IN THE SUBSTRATE TOPONYMY OF BASHKORTOSTAN AND ITS
ORIGINS

Research article

Bukharova G.K.^{1,*}¹ ORCID : 0000-0002-8596-5703;¹ Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla, Ufa, Russian Federation

* Corresponding author (buharova_g[at]mail.ru)

Abstract

The article offers the etymology of a group of oronyms of Bashkortostan with the toponymic foundation of *ardak*. The structure of these oronyms can't be explained within the Bashkir language, but they are well etymologized in the material of the Iranian languages. The topographical base *арзэк//ардак* is shown to occur in the oronym both alone and together with other topographical bases, as well as with the topoformants: *Арзакты//Эрзакте//Эрзакле, Елмарзэк, Мэйэрзэк, Көмэрзэк, Әүзәрзэк*. Moreover, some topographic forms and topoformants are multilingual, i.e. hybrid names that are explained in terms of Turkic languages typology. The reconstructions obtained confirm the presence of the Indo-Iranian substrate in the Bashkir toponymy and supplement it with new etymological variants.

Keywords: toponymy, toponym, structure, semantics, reconstruction, etymology.

Введение

В топонимической системе Башкортостана основной пласт составляют тюркские названия. Они объяснимы на базе современного башкирского языка и хорошо изучены башкирскими языковедами-топонимистами. Проблему составляют не поддающиеся интерпретации на базе башкирского языка географические названия – субстраты индоиранского и финно-угорского происхождения, а также древнетюркские топонимы и топонимы монгольского происхождения. Особую актуальность исследования приобретает самый древний дотюркский пласт – индоиранский субстрат в башкирской топонимии. Его выявление и описание диктуется не только необходимостью выяснения языковой принадлежности топонима, решения чисто языковедческих проблем, но и восстановления в некоторой степени этнической истории башкир и исторических процессов, происходивших на изучаемой территории.

Целью исследования автора явились выбор группы оронимов с гомогенными корнями *арзэк//арзак (ардак)* (по наличию в них общих компонентов – топооснов) и выяснение их языковой принадлежности, определение ареалов их распространения в Башкортостане и смежных территориях.

Методы и принципы исследования

Для достижения поставленной цели проводится лексико-семантический, структурный и этимологический анализ выбранных оронимов. Наличие общей топоосновы в данной группе оронимов на *арзак//арзэк (ардак)* предполагает форматный метод исследования. Обычно в топонимических исследованиях повторяющиеся компоненты в конце географического названия считают топонимическими формантами, топоформантами. Мы применяем термин «топооснова». Под топоосновой понимаем основную смысловую часть географического имени, которая остается после отсечения топонимического суффикса или же префикса. Поскольку башкирский язык агглютинативный, в башкирской топонимии на иноязычные топонимы наложились тюркские аффиксы. В нашем примере на топонимы с основой *арзак//арзэк (ардак)* наложились башкирские аффиксы наличия на -ле, -те/-ты: *Эрзакле, Арзакты, Эрзакте*. В данном случае топоформантом выступают аффиксы -ле// -ты// -те, которые имеются в бесчисленных названиях

географических объектов Башкортостана. Префиксов в топонимах башкирского происхождения также нет, они изредка встречаются в иноязычных топонимах. Например, *Би+зәүләт*, *Би+гәнәш* и т. п.

Основные результаты

Топооснова *ардак* активно участвует в топонимообразовании Башкортостана и имеет вариант *әрзәк*: *Арзакты//Әрзәкте* (рус. Ардакты) – хребет в Бурзянском р-не Республики Башкортостан (далее – РБ). Если в восточном диалекте башкирского языка топоним звучит в форме *Әрзәкте*, то в южном диалекте башкирского языка имеет форму *Әрзәкле* – название горы в Ишимбайском р-не РБ. В структуре *Арзакты//Әрзәкте//Әрзәкле* выделяется башкирский аффикс наличия на *-ле*, *-те*, *-ты*.

Что означает географический термин *арзак*?

Мы предполагаем, что внутреннее значение слова *ардак* связано с индоевропейским **adri-* 'камень, скала, гора'; общеарийское **adri*, древнеиндийское *ádri-* 'камень, метательный камень'; 'скала, горы' [11, С. 84]. Корневая основа **adri* находит параллель в башкирском языке в географическом термине *азыр*, *азрат* и в оронимах с данным компонентом: *азрат* – 'скалистая гора', 'камень', *азыр* – 'плоскогорье'; в орониме *Азыртау* – гора в Мечетлинском районе РБ. Ороним образован от термина *азыр* 'плоскогорье', 'отрог горы' и тау 'гора' в значении 'гора с отрогами'. В современном башкирском языке географический термин *азыр* активно не употребляется, он сохранился лишь в южном диалекте башкирского языка в значении 'плоскогорье'. Несмотря на это, ареал распространения данной топоосновы в башкирской топонимии довольно широк: *Азыртау* (образовно от *азыр* и башкирского *тау* 'гора'), *Азратау* (от *азра* и *тау* 'гора'), *Азырсык* (от *азыр* и башкирского уменьшительного форманта *-сык*) – так называются горы в Абзелиловском, Салаватском, Учалинском районах Башкортостана. Кроме того, в башкирском языке существуют термины для названия скалы и ее вершины: *азрат* 'скала, плоскогорье', *азрат башы* 'вершина скалы', а для названия возвышенности – *азылма* 'возвышенность', *азылма урын* 'возвышенное место'. Термины *азыр/азыл/азрат* и *арзак//әрзәк* – исторически однокоренные, т.е. гомогенны, произошел процесс метатезы и возникли синонимичные аффиксы: *арзак//арзак* и *азрат*, как и в следующих примерах: *һазамык* – *һазамат*, т.е. синонимом *һазамык* является *һазамат* 'болотистая местность'. В «Этимологическом словаре тюркских языков» Э.В. Севортяна данные слова не зафиксированы [8].

Географический термин *азыр//адыр* индоиранского происхождения имеется в некоторых тюркских языках. Так, например, в баян-ульгейском говоре казахского языка имеется слово *адыр*, которое употребляется в значениях 'возвышенность', 'выпуклость', 'бугор, холмик', в киргизском языке *адыр* 'холмистая местность, взгорье, увалы'. На наш взгляд, топонимические термины *азыр/адыр*, *азрат*, *азыл* и *арзак/әрзәк* так же восходят к индоиранскому корню **adri* 'камень, скала, гора' [11, С. 84], который употребляется в иранских языках в значениях: хховар *адрах* 'склон холма, горы', пуштунское *арх* 'бок, край, фланг, склон горы', язгулямское *ардах* 'покатый склон' [11, С. 217]. Как видим из примеров, в лексеме *адрах* произошел процесс метатезы: *адрах* > *ардах*. Общая семантика топоосновы *адрак//ардак* – 'камень, скала, гора, склон горы, покатый склон'.

Рассмотрим этимологию оронима *Елмәрзәк* (*Зильмердяк*).

В структуре оронима можно выделить топоосновы *елем/зилим* и *әрзәк/ардак*. Выясним, что означает *зилим* (башк. *елем/езем*). По мнению одного из составителей «Словаря топонимов РБ» А.А. Камалова, гидроним *Елем//Езем* – правый приток Белой в Гафурийском, Архангельском р-нах образован от башкирского диалектного слова *езем//елем* «речка» [7, С. 67]. Такого же мнения придерживаются составители «Русско-башкирского словаря водных объектов Республики Башкортостан» [6, С. 64]. В диалектологическом словаре башкирского языка слово *елем/езем* не зафиксировано. В северо-западном диалекте башкирского языка имеется лексема *йылым* в значении 'полюнья', а в южном диалекте она звучит в форме *йылыу* [2, С. 129].

Река *Езем*, *Елем* – правый приток реки Белая. Берёт начало на восточном склоне хребта Зильмердак. Протекает с северо-востока на юго-запад по территории Белорецкого р-на, от устья реки Зигаза течёт на северо-запад по территории Белорецкого, Гафурийского, Архангельского районов и впадает в Белую [12]. Как видим, гидроним *Зилим* берет начало на горной местности, на хребте Зильмердак, где имеются высокие голые отвесные скалы, и поэтому, вполне возможно, своим происхождением связан с древнетюркским словом *jalim* 'крутой, отвесный' [4, С. 68]. В современных тюркских языках лексема *йылым* имеется в диалекте турецкого языка в значении 'крутая скала', в хакасском *чалым хайа* 'отвесная скала', в тувинском – 'неприступная скала'. В этимологическом словаре тюркских языков значение *йылым* трактуется как 'скала, крутое место'; 'неприступная скала'; 'крутой отвесный'; 'обрывистый обнаженный, твердый'; 'непроходимое место', 'вершина горы, имеющая вид острия'; 'твердый, резкий, жесткий' (о горе) [9, С. 102]. Берега реки *Елем//Езем* у деревни *Акташ* в Гафурийском районе очень крутые, скалистые. Лексема *елем* участвует и в образовании оронима *Елмәрзәк* – горы в Белорецком районе РБ. От гидронимов *Елем//Езем* и *Каран* образован ойконим *Елем-Каран* – название села в Гафурийском р-не. В настоящее время вариант названия *Езем-Каран* считается официально принятым. Но древняя форма названия – *Елем-Каран*.

Таким образом, в первом компоненте оронима *Елмәрзәк* можно выделить лексему *елем*, образованного от древнетюркского *jalim* «крутой, отвесный». Ареал распространения топонимов с *елем//йылым* довольно широк: *Ялым* – река в Курганской области, приток Тобола, *Ялым* – село в Притобольном районе Курганской области. *Ялим* (рус. *Ялым*) – поселок в составе Ачитского городского округа Свердловской области.

Елмәрзәк//Зильмердяк – гибридное название, которое объяснимо из древнетюркского *jalim* 'крутой, отвесный' и топоосновы *әрзәк//ардак*, которая объяснима на материале иранских языков, где *ардах* // *адрах* 'покатый склон, склон холма' [11, С. 217], общую семантику оронима *Елмәрзәк* можно объяснить как 'отвесные, крутые скалы', 'хребет с крутыми скалами'.

Рассмотрим происхождение оронима *Көмәрзәк* (рус. *Кумардак*).

В словаре топонимов РБ происхождение оронима объясняется от башкирского *көмөр* 'горбатая' и *-зәк* 'гора' [7, С. 101]. Аффикс *-зәк* никак не может означать гору. На наш взгляд, в структуре оронима *Көмәрзәк* можно выделить

лексемы *kə + мэрзэ* и *эрзэк*, а не *көмәр-* и *-зэк*. Тем более, что форма горы не позволяет связать данное название с семантикой 'горбатая'. Следует отметить то, что лексема *көмөрө* действительно участвует в топонимообразовании Башкортостана, реки и горы носят название *көмөрө*: *Көмөрө* (рус. Кумурию) – река в Зианчуринском р-не. *Көмөрө тау* (рус. Кумурию), *Көмөрөтүбә* (Кумурютюба) – названия гор. Гидроним *Көмөрө* образован от *көмөрө* 'кривая' 'извилистая', 'горбатая', оронимы *Көмөрө тау* от 'горбатая' и *тау* 'гора', *Көмөрө түбә* от *көмөрө* 'горбатая' и *түбә* 'холм'. В тюркском ареале *көмөрө* находит распространение в топонимии Казахстана: *Каракемер* (каз. *Қаракемер*) – село в Енбекшиказахском районе Алматинской области. *Кемер* – курортный город в Турции; Кемерово – город в России.

Слово *көмөрө* не зафиксировано в этимологическом словаре тюркских языков. В значениях 'поясница, талия, пояс' **kamarā* оно зафиксировано в этимологическом словаре иранских языков. Восходит к и.-е. **kater* 'гнуть, сгибать'. Сравните: др.-инд. *kmarati* 'является погнутым, изгибается, сгибается', греч. *χαμαρα* 'свод, кладовая со сводчатой крышей', 'камера', лат. *camera* 'сводчатый потолок, свод'. В иранских языках: ср.-перс. *kamar* 'пояс, поясница, склон горы', кл.перс. *kamar*, дари, тадж. *kamar* 'талиа, поясница', совр.перс. *kāmār*, бур. *kāmār*, южн.тат. *kāmār*, лар.х. *kamar* 'пояс, талиа поясница'. С семанткой 'талиа', 'середины' связаны кл.перс. *kamar* и совр. перс. *kāmār* 'середины горы, уступ, склон горы, перевал' [15, С. 191-192]. Однако форма горы Кумардак не позволяет связать данное название с семантикой 'талиа', 'середины горы', 'уступ, склон горы, перевал'.

В структуре оронима *Көмэрзэк* мы выделяем лексемы *кө+мэрзэ* и *эрзэк*. В ходе функционирования в языке словосочетание *кө+мэрзэ+эрзэк* (ку +марда + ардак) звучит в форме *көмэрзэк*. Семантику оронима можно связать с иранским *ka-mrda* и ардак. Слово **ka-mrda* восходит к позднему авестийскому *ka-mrda* 'голова' (девовская), букв. 'что за голова', первый компонент **ka-* рефлекс вопросительного местоимения, употребляемого с эмоциональным, в данном случае – с пейоративным оттенком. В иранских языках *mrda* – 'голова, череп, верхушка, вершина'. Сравните: др.-инд. *mūrdhan* 'голова, лоб, верхушка, пик' [16, С. 377-378]. Сравните: парф. *katār {km'r}* 'голова' (демонического существа). Следует добавить, что персидское слово *мэрзэс* (синоним *афарин*) в значении «браво!», «молодец!» употребляется и в современном башкирском языке [1, С. 481]. Возможно, внутренняя форма лексем *мэрзэс* связана с *мэрзэ* 'голова', а *мэрзэс* 'с головой', т.е. с семантикой 'головастый' (в значении похвалы очень умного, сообразительного человека).

Как уже отметили выше, топоформант *ардак* соответствует иранскому *ardax/adrax* 'камень, скала, покатый склон, склон холма'. Издалека вершина хребта Кумардак напоминает пирамиду. На склонах хребта имеются большие курумы (древнетюркское *qorum*) – каменные россыпи, валуны, напоминающие огромную голову девовского существа. По мифо-религиозным представлениям башкир, девы (*дейеу, дейеу парейе*) живут в горах и расщелинах гор.

Рассмотрим происхождение оронима *Мэйэрзэк*.

В структуре оронима можно выделить топоосновы *мэйэ* и *эрзэк/ардак*. Возможно, компонент *мэйэ* восходит к иранскому *māya* 'счастье, радость, удовольствие, блаженство' [16, С. 131]. Происхождение оронима *Маярдак* можно трактовать как 'блаженная гора', 'священная гора'.

Рассмотрим этимологию оронима *Әүзәрзэк* (*Авдардак*). Хребет *Авдардак* находится близ истока горной реки Басу – левого притока Инзера.

Учитывая рельеф местности расположения хребта *Әүзәрзэк/Авдардак*, происхождение его названия мы связываем с иранским, с авестийским *aoda-* 'родник, источник' [11, С. 257] и *adrak/ardak* 'камень, скала, покатый склон, склон холма'. Рядом с хребтом *Әүзәрзэк* протекает река *Басу*, ее исток начинается около данного хребта. *Әүзә/авда* восходит к индоевропейскому **aud-, ud-* 'пробиваться родником, сочиться наружу'. Сравните: общепарийское **aud-, ud-*, древнеиндийское *od-, udan* [11, С. 257], в санскрите *udaka* 'вода' -> *audaka* 'вода'. Топооснова *уз* имеется в следующих башкирских гидронимах: *Узы* — река, левый приток Демы в Благоварском, Чишминском районах РБ. *Үзә* — река в Мелеузовском районе, *Үзән* — река в Белорецком, Бурзянском районах РБ. В современном башкирском языке *үзән* – 'русло реки', 'река'. Их происхождение можно связать с индоевропейским корнем **ud, *ued* 'вода'. Гидронимы с формантом *уд-* также распространены в бассейнах Дона, Днепра и Десны.

Обсуждение

В названиях горных объектов Башкортостана часто встречается лексический компонент *эрзэк/арзак*. Обычно он идет в конце сложного по составу топонима и выступает как номенклатурный термин: *Елмэрзэк, Көмэрзэк, Мэйэрзэк* и т.д. В словаре топонимов Республики Башкортостан [7] зафиксировано несколько оронимов с топоосновой *эрзэк/арзак*: *Елмэрзэк* (рус. *Зильмердак*), *Көмэрзэк* (рус. *Кумардак*), *Мэйэрзэк* (рус. *Маярдак*), *Әүзәрзэк* (рус. *Авдардак/Авдырдак*), *Арзакты/Әрзәкте* (*Ардакты*).

В географическом пространстве Башкортостана они представляют собой цепь высоких, длинных гор, хребтов.

«Зильмердяк – хребет Башкирского (Южного) Урала. Вытянут меридионально от широты устья реки Зигаза до реки Инзер по Белорецкому р-ну. Длина – 70 км, ширина – 4-9 км, абсолютная высота – 909 м...» [12].

«Кумардак//Кюмердяк – хребет Башкирского (Южного) Урала. Вытянут субмеридионально по правобережью реки Юрюзань от широты истока реки Большой Инзер до широты реки Цыбров Ключ по Белорецкому р-ну. Длина окружности – 17 км, ширина окружности – 4 км. Абсолютная высота – 1354 м. Выделяются 3 вершины высотой более 1000 м. В северной части вершины остроконечные, в южной части плоские; имеются курумы (длина до 1,5 км) и каменные россыпи, скалы-останцы. Склоны крутые...» [13].

«*Маярдак* (башк. *Мэйэрзэк*) – хребет Башкирского (Южного) Урала. Вытянут субмеридионально в междуречье Буганака и Яндыка по Белорецкому р-ну. Длина окружности – 14 км, ширина окружности – 3-10 км, абсолютная высота – 929 м (г. Яндык). Выделяется 5 вершин высотой 700-900 м (гг. Ельная, Соколиная и др.). Склоны крутые...» [14].

Башкирские оронимы с топоосновой *эрзэк* (ардак) не объясняются на материале современного башкирского языка, поэтому трактовка их происхождения вызывает у исследователей определенные трудности. Так, например, в словаре топонимов Республики Башкортостан происхождение названия горы *Елмэрзэк* (рус. *Зильмердак*) в Белорецком р-не

объясняется от *елмар// елбар* (*ел* 'ветер', *бар* 'есть') с афф. -зэк 'гора' [7, С. 68]. Название горы *Көмәрзэк* (*Кумардак*) в Белорецком р-не, деревня Кузьелга объясняется от *көмәр* 'горбатая' с афф. -зэк [7, С. 101]. Ороним *Мәйәрзэк* (*Маярдак*) – гора в Учалинском р-не – трактуется от слова *мәйәр* (значение неизвестно) и форманта -зэк 'гора' [7, С. 153]. Но в башкирском языке не существует географический термин *зэк* в значении 'гора'. В данном словаре происхождение названия хребта *Арзакты/ Эрзэкте* (*Ардакты*) в Бурзянском р-не, д. Аскар оставлено без объяснения. Существует вариант *Эрзэкле* – название горы в Ишимбайском р-не, деревня Новосаитово.

Как видим из приведенных примеров, имеется самостоятельное название *Арзакты/Эрзэкте/Эрзэкле* с топоосновой *эрзэк//арзак*. Поэтому в вышеперечисленных оронимах уместно выделить самостоятельную топооснову *арзак/эрзэк*, а не топоформант -зэк. Тем более, что имеется ороним *Елмәрзэк* (*Зильмердак*), в структуре которого можно выделить компоненты – топоосновы *елем/зилим* и *эрзэк/ардак*. Река *Елем* (вариант названия *Езем*, рус. *Зилим*) как раз берет начало на хребте *Елмәрзэк* (*Зильмердак*). Еще А.К. Матвеев, учитывая повторяемость компонента *ардак* в вышеперечисленных оронимах, и, допуская в Башкирии существование скифо-аланского субстрата, в нем видел географический термин и сравнивал его с осетинским *ардаг* — 'половина', 'сторона' [5].

Таким образом, во всех вышеперечисленных оронимах можно выделить самостоятельную топооснову *ардак* и ее фонетические варианты.

Происхождение оронимов с данной лексемой рассматривается в статье А.А. Воронкова [3]. В ней топоформант *ардак* сравнивается с индоевропейскими *(y)rdy-ak-io → авестийское *ərədwa* – «прямой», санскр. *rju* – «прямой», ср. др.-ирландское *ard* – «высокий», галльское *Arduenna*, латинское *arduus* – «высокий, возвышенный, крутой», санскр. *ūrdhva* – «обращенный вверх, прямой», ср. греч. *ὄρθος* – «прямой, высокий, крутой, поднятый вверх». По его мнению, на поздней восточно-иранской почве формант -*ardak* соответствует хорезмийскому *rδβυκ* – «прямой, поднятый» [3, С. 8].

По предположению А.А. Воронкова, в названии хребта *Зильмердак* скрывается название дерева вяза (ильма): индоевропейское *limā*, лат. *ulmus* – 'вяз'; др.-русс. *Илемъ* и т.д. Он допускает возможность сближения *көмәр//кумар* с нов.-греч. *κοῦρμί*, *κοῦρδς* – «ствол дерева» → из фракийского языка, бенгальским *кумба* – «верхушка мачты, мачта». Ороним *Маярдак* объясняется из арийского **may*, ср. албанское *m'aj/ë-a* – «вершина горы, пик на вершине горы», санскр. *mayurha* – «деревянный колышек, луч» или др.-инд. *mayukhas* – «свая», нов.-перс. *мех*, осет. *миех* – «свая». Сопоставляя *Авдардак* с санскр. *audarya* 'благородство, великодушие', *audahatya* 'высокомерие', иллирийским *aud* 'богатство', готским 'блаженный', А.А. Воронков связывает с семантикой **Aud-ardak*, 'хорошие, благие горы' [3].

Данные варианты этимологии, на наш взгляд, не представляются убедительными.

Заключение

Таким образом, в башкирской топонимии оронимы с топоосновой *эрзэк//ардак* объяснимы на материале иранских языков. *Көмәрзэк* этимологизируется от *кө-мәрзә//ка-мәғәба* 'голова' (девовская) и *adrax//ардах* 'камень, склон горы, хребта' – 'хребет, на склоне которого имеется голова дева'; *Мәйәрзэк* – от *мәйә//мәйә* 'счастье, радость, удовольствие, блаженство' и *adrak//ардак* – 'блаженная, священная гора'; *Әүзәрзэк* – от *әүзә//аода-* 'родник, источник' и *adrak//ардак* – 'хребет, вблизи которого течет вода, родник, источник', *Елмәрзэк //Зильмердак* – от древнетюркского *елем//jalim* 'крутой, отвесный' и иранского *adrak//ардак* – 'отвесная, крутая скала, камень'.

Результаты нашего исследования можно использовать в составлении топонимических словарей и в вузовской практике преподавания курсов «Лингвокраеведение», «Этимология», «Ономастическое пространство Республики Башкортостан».

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Башкорт теленең академик һүзлеге, X томда, VI том. — Уфа: «Китап», 2014. — 944 с.
2. Башкорт теленең диалектары һүзлеге. — Уфа: «Китап», 2002. — 432 с.
3. Воронков А. А. Аджигардак и оронимы с формантом — ардак на Южном Урале / А. А. Воронков // Челябинский гуманитарий, 2017. — С. 7-12.
4. Древнетюркский словарь. — Л.: Наука, 1969.
5. Матвеев А. К. Вершины Каменного Пояса: Названия гор Урала / А. К. Матвеев. — 2-е изд. — Челябинск: Юж.-Урал. кн. изд-во, 1990. — 288 с. — URL: http://meridian.perm.ru/06_others/matveev.shtml (дата обращения: 20.02.2023)
6. Русско-башкирский словарь водных объектов Республики Башкортостан / сост. Ф.Г. Хисамитдинова, Р.З. Шакуров, З.А. Сиразитдинов [и др.]. — Уфа: Китап, 2005. — 256 с.
7. Камалов А.А. Словарь топонимов Республики Башкортостан / А.А. Камалов и др. — Уфа: «Китап», 2002. — 256 с.
8. Севортян Э.В. Словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские основы на гласные / Э.В. Севортян. — М.: Наука, 1974.

9. Этимологический словарь тюркских языков // Общeturкские и межтюркские основы на буквы "Ж", "Ж", "Й". — М.: «Наука», 1989.
10. Этимологический словарь тюркских языков. Общeturкские и межтюркские лексические основы на буквы "К" ("Г") и "К." ("S," "K"). Выпуск первый // Российская академия наук. Институт языкознания // отв. ред. Г. Ф. Благова. — М.: Языки русской культуры, 1997. — 368 с.
11. Этимологический словарь иранских языков. Т.1. — М.: «Восточная литература» РАН, 2000. — 327 с.
12. Зильмердак, хребет // Региональный интерактивный энциклопедический портал «Башкортостан». — URL: <http://bashenc.online/ru/articles/85497/> (дата обращения: 20.02.2023)
13. Кумардак, хребет // Региональный интерактивный энциклопедический портал «Башкортостан». — URL: <http://bashenc.online/ru/articles/87991/> (дата обращения: 20.02.2023)
14. Маярдак, хребет // Региональный интерактивный энциклопедический портал «Башкортостан». — URL: <http://bashenc.online/ru/articles/88996/> (дата обращения: 20.02.2023)
15. Этимологический словарь иранских языков / Д.И. Эдельман // Ин-т языкознания РАН. — М.: «Восточная литература», 2000. — Т. 4 «I-K». — 2011. — 415 с.
16. Этимологический словарь иранских языков / Д.И. Эдельман // Ин-т языкознания РАН. — М.: «Восточная литература», 2000. — Т. 5 «L-N». — 2015. — 566 с.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Akademicheskij slovar' bashkirskogo yazyka v X tomah [Academic Dictionary of the Bashkir Language in X volumes], VI volume. — Ufa: "Kitap," 2014. — 944 p. [in Bashkir]
2. Dialektologicheskij slovar' bashkirskogo yazyka [Dialectological Dictionary of the Bashkir Language]. — Ufa: "Kitap," 2002. — 432 p. [in Bashkir]
3. Voronkov A. A. Adzhigardak i oronimy s formantom -ardak na YUzhnom Urale [Ajigardak and Oronyms with Formant — Ardak in the Southern Urals] / A. A. Voronkov // Chelyabinsk Humanitarian, 2017. — P. 7-12. [in Russian]
4. Drevnetyrkskij slovar' [Old Turkic dictionary]. — L.: Science, 1969. [in Russian]
5. Matveev A.K. Vershiny Kamennogo Poyasa: Nazvaniya gor Urala [Peaks of the Stone Belt: Names of the Mountains of the Urals] / A.K. Matveev. — 2nd ed. — Chelyabinsk: Yuzh.-Ural. Prince ed., 1990. — 288 p. — URL: http://meridian.perm.ru/06_others/matveev.shtml (accessed: 20.02.2023) [in Russian]
6. Russko-bashkirskij slovar' vodnyh ob'ektov Respubliki Bashkortostan [Russian-Bashkir Dictionary of Water Bodies of the Republic of Bashkortostan] / Compilers: Khisamitdinova F.G., Shakurov R.3., Sirazitdinov Z.A. [et al.]. — Ufa: Kitap, 2005. — 256 p. [in Russian]
7. Kamalov A.A. Slovar' top onimov Respubliki Bashkortostan [Dictionary of Place Names of the Republic of Bashkortostan] / A.A. Kamalov et al. — Ufa: "Kitap," 2002. — 256 p. [in Russian]
8. Sevortyan E.V. Slovar' tyurkskih yazykov. Obshchetyrkskie i mezhtyrkskie osnovy na glasnye [Dictionary of Turkic Languages. All-Turkic and Inter-Turkic Foundations on Vowels] / E.V. Sevortyan. — M.: Science, 1974. [in Russian]
9. Etimologicheskij slovar' tyurkskih yazykov [Etymological Dictionary of Turkic Languages] // Obshchetyrkskie i mezhtyrkskie osnovy na bukvy "Ж", "ZH", "J" [General Turkic and Inter-Turkic Foundations for the Letters "Ж", "F", "Y"]. — M. "Science," 1989. [in Russian]
10. Etimologicheskij slovar' tyurkskih yazykov. Obshchetyrkskie i mezhtyrkskie leksicheskie osnovy na bukvy "К" ("G") i "К." ("S," "K"). Vypusk pervyj [Etymological Dictionary of Turkic Languages. All-Turkic and Inter-Turkic Lexical Foundations on the Letters "K" ("G") and "K." ("S," "K"). Issue 1] // Rossijskaya akademiya nauk. Institut yazykoznanija [Russian Academy of Sciences. Institute of Linguistics] // chef. ed. G.F. Blagova. — M.: Languages of Russian culture, 1997. — 368 p. [in Russian]
11. Etimologicheskij slovar' iranskih yazykov [Etymological Dictionary of Iranian Languages]. Vol. 1. — M.: "Oriental Literature" RAS, 2000. — 327 p. [in Russian]
12. Zil'merdak, hrebet [Zilmerdak, ridge] // Regional'nyj interaktivnyj enciklopedicheskij portal «Bashkortostan» [Regional Interactive Encyclopedic Portal "Bashkortostan"]. — URL: <http://bashenc.online/ru/articles/85497/> (accessed: 20.02.2023) [in Russian]
13. Kumardak, hrebet [Kumardak, ridge] // Regional'nyj interaktivnyj enciklopedicheskij portal «Bashkortostan» [Regional Interactive Encyclopedic Portal "Bashkortostan"]. — URL: <http://bashenc.online/en/articles/87991/> (accessed: 20.02.2023) [in Russian]
14. Mayardak, hrebet [Mayardak, Ridge] // Regional'nyj interaktivnyj enciklopedicheskij portal «Bashkortostan» [Regional Interactive Encyclopedic Portal "Bashkortostan"]. — URL: <http://bashenc.online/en/articles/88996/> (accessed: 20.02.2023) [in Russian]
15. Etimologicheskij slovar' iranskih yazykov [Etymological Dictionary of Iranian languages] / D.I. Edel'man // In-t yazykoznanija RAN. — M.: «Vostochnaya literatura», 2000. — Vol. 4 «I-K». — 2011. — 415 p.
16. Etimologicheskij slovar' iranskih yazykov [Etymological Dictionary of Iranian languages] / D.I. Edel'man // In-t yazykoznanija RAN. — M.: «Vostochnaya literatura», 2000. — Vol. 5 «L-N». — 2011. — 566 p.